

スペイン語

Sistema del seguro de cuidados

Municipalidad de Nagoya
Año fiscal 2024

Sistema del seguro de cuidados a largo plazo

Dado que la generación de la explosión demográfica (*baby boomers*) alcanzará los 75 años o más en 2025, con sus miembros menores cumpliendo 65 años o más en 2040, se espera un aún mayor envejecimiento de la población del municipio. En especial, se prevé un aumento significativo en el número de personas mayores de 75 años, de ancianos que viven solos, de hogares compuestos únicamente por personas de la tercera edad y de ancianos con demencia.

El sistema del seguro de cuidados a largo plazo tiene como objetivo proporcionar de manera integral servicios de salud, médicos y de bienestar, según la situación de las personas que necesiten cuidados a largo plazo y los deseos de sus familias, y apoyar colectivamente este problema que es motivo de preocupación en la vejez.

<Fuentes de financiamiento del seguro de cuidados a largo plazo>

- En el caso de los servicios domiciliarios

Gasto público 50 %	Estado 20 %	Fondos estatales de ajuste 5 %	Prefecturas 12,5 %	Municipalidades 12,5 %
Prima del seguro 50 %	Prima del seguro para los asegurados clase 1 (personas de 65 años o más) 23 %		Prima del seguro para los asegurados clase 2 (personas entre 40 y 64 años) 27 %	

- En el caso de los servicios en instituciones

Gasto público 50 %	Estado 15 %	Fondos estatales de ajuste 5 %	Prefecturas 17,5 %	Municipalidades 12,5 %
Prima del seguro 50 %	Prima del seguro para los asegurados clase 1 (personas de 65 años o más) 23 %		Prima del seguro para los asegurados clase 2 (personas entre 40 y 64 años) 27 %	

1 Organismos

En este municipio, la Sección de Bienestar de la Oficina Municipal es la ventanilla de atención a cargo de realizar tareas como la calificación de los asegurados, la certificación de necesidad de cuidados a largo plazo y la recaudación de primas del seguro. La Sección de Bienestar Ciudadano de las sucursales municipales también lleva a cabo tareas como la recepción de solicitudes de calificación de asegurados y de certificación de necesidad de cuidados a largo plazo.

Ahora bien, las tareas como la recepción por correo de solicitudes de renovación y el envío de notificaciones de certificación se realizan de manera centralizada por el Centro de Gestión de Certificaciones.

介護保険制度

本市では、団塊の世代が75歳以上となる2025年（令和7年）を迎え、団塊ジュニア世代が65歳以上となる2040年（令和22年）に向けて更に高齢化が進み、特に75歳以上の高齢者のほか、ひとり暮らし高齢者や、高齢者のみで構成される世帯、認知症の高齢者が増加すると見込まれています。

介護保険制度は、介護を必要とする方の状況や家族の希望に応じて保健・医療・福祉のサービスを総合的に提供し、老後の不安要因である介護の問題を社会全体で支えることを目的としています。

<介護保険の財源>

○在宅サービスの場合

公 費 50%	国 20%	国の調整 交付金 5%	都道府県 12.5%	市町村 12.5%
	第1号被保険者（65歳以上の方） の保険料 23%		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料 27%	

○施設等サービスの場合

公 費 50%	国 15%	国の調整 交付金 5%	都道府県 17.5%	市町村 12.5%
	第1号被保険者（65歳以上の方） の保険料 23%		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料 27%	

1 機関

本市では、区役所福祉課が窓口となり、被保険者資格、要介護認定等、保険料の賦課徴収等の業務を行っており、支所区民福祉課においても被保険者資格、要介護認定申請の受付等の業務を行っています。

なお、更新申請の郵送受付や認定通知の発送などの業務は、認定事務センターで集約して行っています。

2 Asegurados (los afiliados al seguro de cuidados a largo

Los asegurados se clasifican en asegurados clase 1 y clase 2.

Asegurados clase 1	Personas de 65 años o más residentes en este municipio
Asegurados clase 2	Personas de entre 40 y 64 años afiliadas a un seguro médico y residentes en este municipio

Los extranjeros que residan en la ciudad de Nagoya y cumplan con todos los requisitos siguientes deberán afiliarse al seguro de cuidados a largo plazo de la municipalidad de Nagoya.

- Quienes estén registrados como residentes.
- Quienes posean un estatus de residencia válido y planeen permanecer en Japón por más de 3 meses (reconocidos por la Oficina de Inmigración. Sin embargo, se excluyen las personas con visas oficiales como diplomáticos u otros).
- Quienes tengan 40 años o más (sin embargo, las personas menores de 65 años deberán estar afiliadas a un seguro médico público japonés).

Además, también deberán afiliarse las personas autorizadas a una estadía de 3 meses o menos, pero que debido a su situación personal se considere que residen por de más de 3 meses. Notifique a la Sección de Bienestar de la Oficina Municipal o a la Sección de Bienestar Ciudadano de la sucursal municipal del distrito en que reside.

El certificado de asegurado se emitirá a todos los asegurados de clase 1 y a aquellos asegurados de clase 2 que lo hayan solicitado y hayan pedido también la certificación de necesidad de cuidados a largo plazo.

2 被保険者（介護保険に加入する方）

被保険者には第1号被保険者と第2号被保険者があります。

第1号被保険者	本市に住所を有する65歳以上の方
第2号被保険者	本市に住所を有する40～64歳の医療保険に加入している方

名古屋市にお住まいの外国人の方で次の要件に全てあてはまる方は、名古屋市の介護保険に加入していただきます。

- 住民登録をされている方
- 適格な在留資格を有し、3か月を越えて日本に滞在予定の方（入国管理局が認めたもの。ただし、大使館員など公用ビザを持っている人は除きます。）
- 40歳以上の方（ただし、65歳未満の方については、日本の公的医療保険に加入していることが必要です。）

なお、在留期間が3か月以下であっても生活実態から3か月を越えて滞在していると認められる方は、加入していただきます。お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にお届けください。

被保険者証は、第1号被保険者全員と、第2号被保険者のうち保険証の交付申請をした方及び要介護認定等の申請をした方に交付します。

3 Prima del seguro de cuidados a largo plazo

(1) Prima del seguro para los asegurados clase 1 (personas de 65 años o más)

El monto de la prima se divide en 18 niveles según los ingresos y otros factores, que se tienen en cuenta para que la carga económica no sea tan pesada para quienes tienen ingresos bajos.

Las primas del seguro a pagar cada año fiscal desde el año fiscal 2024 hasta el año fiscal 2026 son las siguientes.

a. Monto de la prima

Clasificación de los niveles de la prima		Prima (monto anual)
Nivel 1	Quienes reciben una ayuda social o similar, o son beneficiarios de una pensión de bienestar para personas mayores y en cuyo hogar todos los miembros están exentos del impuesto municipal	20.851 yenes (monto de referencia × 0,25)
Nivel 2	Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal	Personas cuyos montos de ingresos brutos por pensiones y de ingresos anuales totales (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) suman 800.000 yenes o menos.
Nivel 3		Personas cuyos montos de ingresos brutos por pensiones y de ingresos anuales totales (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) superan los 800.000 yenes, pero alcanzan hasta 1.200.000 yenes.
Nivel 4		Personas cuyos montos de ingresos brutos por pensiones y de ingresos anuales totales (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) superan 1.200.000 yenes.
Nivel 5		Personas cuyos montos de ingresos brutos por pensiones y de ingresos anuales totales (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) suman 800.000 yenes o menos.
Nivel 6	El interesado está exento del impuesto municipal, pero con un contribuyente del impuesto municipal en su mismo hogar.	Personas cuyos montos de ingresos brutos por pensiones y de ingresos anuales totales (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) superan los 800.000 yenes.
Nivel 7	El interesado está sujeto al impuesto municipal	Personas cuyo monto total de ingresos es inferior a 800.000 yenes
Nivel 8		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 800.000 yenes a menos de 1.250.000 yenes
Nivel 9		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 1.250.000 yenes a menos de 2.000.000 de yenes
Nivel 10		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 2.000.000 de yenes a menos de 2.900.000 yenes
Nivel 11		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 2.900.000 yenes a menos de 4.000.000 de yenes
Nivel 12		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 4.000.000 yenes a menos de 5.200.000 yenes.
Nivel 13		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 5.200.000 yenes a menos de 6.200.000 yenes.
Nivel 14		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 6.200.000 yenes a menos de 7.200.000 yenes.
Nivel 15		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 7.200.000 yenes a menos de 8.200.000 yenes.
Nivel 16		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 8.200.000 yenes a menos de 10.000.000 yenes.
Nivel 17		Personas cuyo monto total de ingresos suma desde 10.000.000 yenes a menos de 15.000.000 yenes.
Nivel 18	Personas cuyo monto total de ingresos es 15.000.000 yenes o más	

3 介護保険料

(1) 第1号被保険者（65歳以上の方）の保険料

保険料の額は、所得などに応じて18段階となっています。低所得の方の負担が重くならないように配慮されています。

令和6年度から令和8年度の各年度に納めていただく保険料は次のとおりです。

ア 保険料額

		保険料段階区分	保険料(年額)
第1段階		生活保護等を受けている方、又は老齢福祉年金受給者で世帯全員が市町村民税非課税の方	20,851円 (基準額×0.25)
第2段階	世帯全員が市町村民税非課税	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円以下の方	20,851円 (基準額×0.25)
第3段階		本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円を超え120万円以下の方	33,362円 (基準額×0.4)
第4段階		本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が120万円を超える方	57,132円 (基準額×0.685)
第5段階	本人が市町村民税非課税で	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円以下の方	70,893円 (基準額×0.85)
第6段階	同じ世帯に市町村民税課税者あり	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円を超える方	83,403円 (基準額)
第7段階	本人が市町村民税課税	本人の合計所得金額が80万円未満の方	87,574円 (基準額×1.05)
第8段階		本人の合計所得金額が80万円以上125万円未満の方	91,744円 (基準額×1.1)
第9段階		本人の合計所得金額が125万円以上200万円未満の方	104,254円 (基準額×1.25)
第10段階		本人の合計所得金額が200万円以上290万円未満の方	125,105円 (基準額×1.5)
第11段階		本人の合計所得金額が290万円以上400万円未満の方	141,786円 (基準額×1.7)
第12段階		本人の合計所得金額が400万円以上520万円未満の方	158,466円 (基準額×1.9)
第13段階		本人の合計所得金額が520万円以上620万円未満の方	175,147円 (基準額×2.1)
第14段階		本人の合計所得金額が620万円以上720万円未満の方	191,827円 (基準額×2.3)
第15段階		本人の合計所得金額が720万円以上820万円未満の方	208,508円 (基準額×2.5)
第16段階		本人の合計所得金額が820万円以上1,000万円未満の方	225,189円 (基準額×2.7)
第17段階		本人の合計所得金額が1,000万円以上1,500万円未満の方	241,869円 (基準額×2.9)
第18段階	本人の合計所得金額が1,500万円以上の方	258,550円 (基準額×3.1)	

- En el monto efectivo de la prima de seguro a pagar se redondearán a la baja las cifras inferiores a 10 yenes.
- En los ingresos brutos por pensión no se incluyen los de las pensiones no imponibles como las de sobrevivencia o de discapacidad.
- El monto total de ingresos corresponde al total de ingresos anuales del año anterior desde enero a diciembre, incluyendo los ingresos líquidos por pensiones, los ingresos salariales, los ingresos comerciales, los ingresos por la transferencia de bienes raíces, acciones, etc. Ahora bien, si se aplica una deducción especial relativa a los ingresos por la transferencia de terrenos, acciones, etc., corresponderá al monto resultante tras restar esta deducción. Además, en el caso de las personas exentas del impuesto municipal (niveles 2 a 6), se deducirán 100.000 yenes del monto de los ingresos salariales (el monto previo a la deducción por ajuste de ingresos aplicable en caso de tener tanto ingresos salariales como ingresos por pensión). Eso sí, si el monto total de ingresos es negativo, se calculará en cero yenes.

b. Forma de pago

A quienes reciban anualmente 180.000 yenes o más por jubilación o pensión de vejez, supervivencia o discapacidad, se descontará de la pensión (recaudación especial). A quienes no se aplique la recaudación especial deberán enterarla mediante transferencia bancaria (pago automático) o pagar mediante un cupón de pago (recaudación normal).

c. Prórroga, reducción o exención de la prima del seguro

Quienes tengan problemas para pagar la prima del seguro, por ejemplo ante grandes pérdidas por daños evidentes en su vivienda producto de desastres naturales o porque quien sostiene de la economía doméstica es hospitalizado por largo tiempo, pueden solicitar una prórroga, reducción o exención de la prima del seguro.

Consulte con la Sección de Bienestar de la Oficina Municipal o a la Sección de Bienestar Ciudadano de la sucursal municipal del distrito en que reside.

d. Medidas en caso de morosidad

Al igual que en el caso de los procedimientos ante el no pago de impuestos locales, de no pagar la prima del seguro antes del plazo establecido, se investigará su patrimonio, incluyendo, por ejemplo, una investigación de su sueldo con su empleador, llegando al embargo de sus bienes.

Además, si en ausencia de circunstancias especiales no paga por 1 año o más la prima del seguro, al hacer uso de los servicios de cuidados a largo plazo o de prevención de su necesidad, los beneficios del seguro se verán limitados, según se indica a continuación, respecto del período no pagado.

Cabe señalar que la obligación de pagar la prima del seguro no se extingue aunque se sufran dichas sanciones.

- Si no se paga la prima del seguro por más de un año,
Al usar los servicios de cuidados a largo plazo o de prevención de su necesidad, el usuario tendrá que pagar una vez el monto total de los gastos. Si lo solicita en la oficina municipal, posteriormente se le hará un reembolso.
- Si no se paga la prima del seguro por más de un año y seis meses,
Al usar los servicios de cuidados a largo plazo o de prevención de su necesidad, el usuario tendrá que pagar una vez el monto total de los gastos. Aunque se solicite a la oficina municipal, el reembolso puede ser suspendido temporalmente y asignado a las primas adeudadas del seguro.
- Si no se paga la prima del seguro por más de dos años,
El copago del usuario aumentará (*) según el período no pagado y no se le brindará, por ejemplo, cobertura para gastos por servicios de cuidados a largo plazo de alto costo.

* Si el copago del usuario es de 10 % o 20 % → 30 %

Si el copago del usuario es de 30 % → 40 %

- 実際に納めていただく保険料は10円未満を切り捨てた額になります。
- 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。
- 合計所得金額とは、前年の1月から12月までの1年間の年金所得、給与所得、事業所得、土地・建物等や株式等の譲渡による所得などを合計した金額です。なお、土地・建物等の譲渡所得に係る特別控除が適用される場合は、この控除額を差し引いた金額となります。また、市町村民税非課税者（第2段階～第6段階）においては、給与所得金額（給与所得と年金収入に係る所得の双方を有する場合に適用される所得金額調整控除前の金額）から10万円を控除します。なお、合計所得金額がマイナスの場合は0円として計算します。

イ 納付方法

老齢・退職、遺族、障害年金のうちいずれか1つでも年額18万円以上受給されている方は、年金から天引き（特別徴収）します。特別徴収以外の方は口座振替（自動払込）または納付書により納付（普通徴収）していただきます。

ウ 保険料の納付の猶予・減免

災害により住宅などに著しい損害を受けたことや、生計を支えている方が長期間入院したことなどにより、保険料の納付にお困りの方は、申請により保険料の納付が猶予または減免されることがあります。

お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にご相談ください。

エ 未納者に対する措置

指定期限までに保険料をお支払いいただけない場合は、地方税の滞納処分の例によって、差押えのために勤務先への給与調査等の財産調査が行われ、財産の差押えを受けることになります。

また、特別な事情もなく保険料を1年以上納めないと、介護サービス・介護予防サービスを利用したときに、納めていない期間に応じて以下のように介護保険の給付について制限を受けます。

なお、このような措置を受けても保険料の支払義務はなくなりません。

○保険料を1年以上納めないと

介護サービス・介護予防サービスを利用したとき、費用の全額をいったん利用者が支払うこととなります。区役所に申請すると、保険給付が後日払い戻されます。

○保険料を1年6か月以上納めないと

介護サービス・介護予防サービスを利用したとき、費用の全額をいったん利用者が支払うこととなります。区役所に申請しても保険給付の払い戻しが一時差し止められ、納めていない保険料に充てられることがあります。

○保険料を2年以上納めないと

納めていない期間に応じて、利用者負担が引き上げられ（※）、高額介護サービス費等も支給されません。

※利用者負担1割または2割の方→3割

利用者負担3割の方→4割

(2) Prima del seguro para los asegurados clase 2 (personas entre 40 y 64 años)

La prima del seguro de cuidados a largo plazo se paga junto con la prima del seguro médico. Para quienes estén afiliados al Seguro Nacional de Salud, el jefe de hogar debe pagarla como parte de la prima de dicho seguro. A quienes estén afiliados a un seguro de salud en el lugar de trabajo, se les descuenta de su sueldo y sus bonificaciones.

(2) 第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料

医療保険の保険料に介護保険分の保険料を合わせて納めます。国民健康保険に加入している方は国民健康保険料として世帯主が納め、職場の健康保険に加入している方は給与および賞与から徴収されます。

4 Servicios de cuidados a largo plazo

(1) Quiénes pueden acceder a los servicios de cuidados a largo plazo

Pueden acceder a estos servicios las siguientes personas, que hayan sido certificadas como necesitadas de asistencia o de cuidados a largo plazo. Esta certificación se divide en siete tipos: necesidad de asistencia 1 y 2, y necesidad de cuidados a largo plazo 1 a 5. Un comité examinador de las certificaciones dispuesto en cada distrito y compuesto por expertos en salud pública, medicina y bienestar, la evalúa y decide a partir de los resultados de la investigación para la certificación y el dictamen del médico tratante.

Asegurados clase 1	Personas a las que se ha certificado la necesidad de asistencia o cuidados a largo plazo (beneficiarios de los servicios de cuidados a largo plazo, con independencia de la causa de su necesidad, sea enfermedad, lesión, etc.)
Asegurados clase 2	Personas a las que se ha certificado la necesidad de asistencia o cuidados a largo plazo, producto de alguna de las 16 enfermedades asociadas al envejecimiento, como el cáncer o las enfermedades cerebrovasculares (*) * Cáncer: Solo aplicable a aquellos casos en los que el médico, a partir de las opiniones generalmente aceptadas en la medicina, ha determinado que la recuperación no es posible.

★ Solicitud de la certificación de necesidad de cuidados a largo plazo

La recepción de solicitudes nuevas o cambios de clasificación es realizada por la ventanilla de atención a cargo en la Sección de Bienestar de la Oficina Municipal o a la Sección de Bienestar Ciudadano de la sucursal municipal del distrito en que reside. La recepción de solicitudes de renovación debe realizarse mediante el envío por correo al Centro Certificador de Cuidados a Largo Plazo.

La solicitud no solo puede realizarla el interesado o un familiar, sino también un los centros de asistencia activa, los proveedores de servicios de asistencia domiciliaria, las instituciones del seguro de cuidados a largo plazo, etc.

◆ Qué se necesita para la solicitud

- Personas de 65 años o más (asegurados clase 1)
Certificado de afiliación al seguro de cuidados a largo plazo
- Personas entre 40 y 64 años (asegurados clase 2)
Nota de confirmación de su calidad de afiliado al seguro médico al que pertenece (a partir de diciembre de 2024 no será necesario)

(2) Contenido de los servicios de cuidados a largo plazo y similares

Entre los servicios que se pueden utilizar con el seguro de cuidados a largo plazo están los siguientes servicios domiciliarios y servicios en instituciones o residencias. Para hacer uso de los servicios domiciliarios, en el caso de las personas en necesidad de asistencia, en principio, es necesario que un proveedor de servicios de asistencia domiciliaria les elabore un plan de servicios (plan de atención). En el caso de las personas en necesidad de cuidados a largo plazo, debe elaborarlo un centro de asistencia activa o un proveedor de servicios de cuidados a largo plazo.

4 介護サービス

(1) 介護サービス等を利用できる方

介護サービス等を利用できる方は、要支援・要介護の認定を受けた次の方です。この認定には、要支援1・2と要介護1～5の7つの区分があり、認定調査の結果と主治医の意見書をもとに、各区に設置された保健・医療・福祉の専門家からなる介護認定審査会で審査・判定を行います。

第1号被保険者	介護や支援が必要と認定された方（病気やけがなど介護が必要になった原因にかかわらず、介護サービスの対象となります。）
第2号被保険者	脳血管疾患やがん（※）など加齢に伴う16種類の病気により、介護や支援が必要と認定された方 ※がん：医師が一般に認められている医学的知見に基づき回復の見込みがない状態に至ったと判断したものに限る

★要介護認定等の申請

新規申請・区分変更申請の受付は、お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課が窓口となります。更新申請の受付は介護認定事務センターへの郵送でのご提出となります。

本人や家族だけでなく、いきいき支援センターや居宅介護支援事業者、介護保険施設等に申請を代行してもらうことができます。

◆申請に必要なもの

- 65歳以上の方（第1号被保険者）
介護保険被保険者証

- 40～64歳の方（第2号被保険者）
加入している医療保険の被保険者証資格確認書
（令和6年12月以降は無くて可）

(2) 介護サービス等の内容

介護保険で利用できるサービスには、次の在宅系サービスと施設・居住系サービスがあります。在宅系サービスを利用するには、原則として要介護者は居宅介護支援事業者に、要支援者はいきいき支援センターや介護予防支援事業者サービス計画（ケアプラン）を作成してもらう必要があります。

★ Qué es un centro de asistencia activa (centro de asistencia integral local)

Cada zona dispone de centros de asistencia activa que sirven de oficinas de asesoría cercana para los adultos mayores. Los centros de asistencia activa cuentan con personas de enfermería de salud pública, asistentes sociales, coordinadores especializados en asistencia y cuidados a largo plazo, etc. y entre otras cosas, gestionan la atención para las personas certificadas como necesitadas de asistencia.

Servicios domiciliarios

Servicios usados en el domicilio	1. Cuidado a domicilio (Servicio de ayuda en el hogar)	El personal de cuidados domiciliarios a largo plazo o similar visita el domicilio y presta asistencia en los cuidados y las tareas domésticas.
	2. Cuidado nocturno a domicilio	El personal de cuidados domiciliarios a largo plazo o similar realiza visitas nocturnas y realiza la prestación de los cuidados.
	3. Cuidado de baño a domicilio	Visitas a domicilio con un vehículo equipado con una bañera, con el fin de brindar cuidados a largo plazo para bañarse.
	4. Enfermería a domicilio	El personal de enfermería o similar visita el domicilio y ayuda con cuidados a largo plazo y tratamientos médicos.
	5. Rehabilitación a domicilio	Un fisioterapeuta, terapeuta ocupacional o fonoaudiólogo visita el domicilio para realizar rehabilitación.
	6. Cuidados a largo plazo y enfermería a domicilio mediante visitas periódicas y según necesidad	El personal de cuidados a largo plazo y enfermería a domicilio se coordina durante el día y la noche para realizar cortas visitas periódicas y según necesidad.
	7. Orientación y control de tratamientos domiciliarios	Un médico, odontólogo o farmacéutico, etc. visita el domicilio para orientar y controlar los tratamientos.
	8. Préstamo de insumos para bienestar	Se prestan insumos para bienestar, como sillas de ruedas, camas especiales, rampas, etc. (Ciertos elementos no se pueden utilizar, dependiendo del grado de necesidad de cuidados a largo plazo).
	9. Subvención para la compra de insumos para bienestar	Se corre con parte de los gastos para la compra de insumos de bienestar a proveedores designados.
	10. Subvención para los gastos de reformas en la vivienda	Se corre con parte de los gastos para pequeñas reformas en la vivienda destinadas a los cuidados a largo plazo.
	11. Servicio de distribución de comidas y asistencia cotidiana (beneficio municipal especial)	Junto con distribuir comida al domicilio del usuario, se comprueba su situación y se contacta a los organismos pertinentes en caso de necesidad.
Servicios de ida y vuelta del mismo día	12. Cuidados diurnos a largo plazo (<i>day service</i>)	Baño, alimentación y otras atenciones cotidianas necesarias realizadas en instituciones como centros de servicios diurnos o similares.
	13. Cuidados comunitarios diurnos a largo plazo	Baño, alimentación y otras atenciones cotidianas necesarias realizadas en instituciones como centros de servicios diurnos o similares con capacidad máxima de 18 usuarios.
	14. Cuidados diurnos a largo plazo para personas con demencia	Baño, alimentación y otras atenciones cotidianas necesarias realizadas en las instituciones como centros de servicios diurnos o similares, destinados a personas con demencia.
	15. Rehabilitación ambulatoria (cuidado diurno)	Fisioterapeutas o terapeutas ocupacionales, etc. realizan la rehabilitación en las instituciones y según las indicaciones médicas.
Servicios de corta estancia	16. Cuidados cotidianos a largo plazo en un centro de corta estancia	Se ingresa y se le brinda cuidado por corto tiempo en un hogar geriátrico especializado.
	17. Cuidado para tratamiento durante estancias cortas	Se ingresa y se le brinda cuidado bajo supervisión médica por corto tiempo en instituciones de cuidados a largo plazo y rehabilitación para ancianos o similar.
Otros servicios	18. Cuidados domiciliarios a largo plazo, multifuncionales y en pequeña escala	Aparte de los servicios de «visita» a los centros, se ofrece una combinación de servicios de «visita a domicilio» y «alojamiento».
	19. Cuidados domiciliarios de enfermería a largo plazo, multifuncionales y en pequeña escala	Se ofrece una combinación de servicios de enfermería a domicilio y cuidados domiciliarios a largo plazo, multifuncionales y en pequeña escala.
	20. Asistencia para los cuidados domiciliarios a largo plazo	Especialistas en asistencia para los cuidados a largo plazo (coordinador de atención) elaboran planes de servicios de cuidados a largo plazo (plan de atención). (Solo para personas en necesidad de los mismos).
	21. Asistencia para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo	Se elabora un plan de servicios preventivos (plan de atención) junto al interesado y su familia. (solo para personas en necesidad de asistencia)

★いきいき支援センター（地域包括支援センター）とは

いきいき支援センターは高齢者の身近な相談窓口として地区ごとに設置されています。いきいき支援センターには、保健師・社会福祉士・主任介護支援専門員などが配置されており、要支援認定者のケアマネジメント等を行っています。

在宅系サービス

居宅で利用するサービス	1. 訪問介護（ホームヘルプサービス）	ホームヘルパーなどが居宅を訪問して、介護や家事の援助をします。
	2. 夜間対応型訪問介護	ホームヘルパーなどが夜間に訪問して介護をします。
	3. 訪問入浴介護	浴槽を積んだ入浴車で居宅を訪問して、入浴の介護をします。
	4. 訪問看護	看護師などが居宅を訪問して、看護や診療の補助を行います。
	5. 訪問リハビリテーション	理学療法士や作業療法士、言語聴覚士が居宅を訪問して、リハビリテーションを行います。
	6. 定期巡回・随時対応型訪問介護看護	日中・夜間を通じて、訪問介護と訪問看護が連携しながら短時間の定期巡回型の訪問と随時の対応を行います。
	7. 居宅療養管理指導	医師・歯科医・薬剤師などが居宅を訪問して、療育上の管理や指導を行います。
	8. 福祉用具貸与	車いす、特殊寝台やスロープなどの福祉用具の貸し出しを行います。（要介護度によっては利用できないものもあります。）
	9. 福祉用具購入費の支給	指定を受けた事業者から福祉用具を購入したときに、その費用の一部を支給します。
	10. 住宅改修費の支給	介護のための小規模な住宅改修について、その費用の一部を支給します。
	11. 生活援助型配食サービス（市町村特別給付）	利用者の居宅に食事を配達するとともに本人の安否確認を行い、必要な場合には関係機関に連絡します。
日帰りで通うサービス	12. 通所介護（デイサービス）	デイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	13. 地域密着型通所介護	定員が18人以下のデイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	14. 認知症対応型通所介護	認知症の方を対象に、デイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	15. 通所リハビリテーション（デイケア）	施設などで、医師の指示のもとに、理学療法士や作業療法士などがリハビリテーションを行います。
短期入所サービス	16. 短期入所生活介護	短期間、特別養護老人ホームなどの施設に入所して、介護をします。
	17. 短期入所療養介護	短期間、介護老人保健施設などの施設に入所して、医学的管理のもとでの介護をします。
その他のサービス	18. 小規模多機能型居宅介護	事業所への「通い」サービスのほか、「訪問」や「泊まり」のサービスを組み合わせて提供します。
	19. 看護小規模多機能型居宅介護	小規模多機能型居宅介護と訪問看護のサービスを組み合わせて提供します。
	20. 居宅介護支援	介護支援専門員（ケアマネジャー）が介護サービス計画（ケアプラン）を作成します。（要介護の方のみ対象）
	21. 介護予防支援	本人や家族とともに介護予防サービス計画（ケアプラン）を作成します。（要支援の方のみ対象）

- ◆ Montos máximos de uso para los servicios domiciliarios
Los servicios domiciliarios tienen montos máximos de uso para cada necesidad de asistencia y de cuidados a largo plazo.

(Excepto la orientación y control de tratamientos domiciliarios, la subvención para la compra de insumos para bienestar, la subvención para los gastos de reformas en la vivienda y el servicio de distribución de comidas y asistencia cotidiana [beneficio municipal especial]).

Necesidad de asistencia 1	5.032 unidades mensuales
Necesidad de asistencia 2	10.531 unidades mensuales
Necesidad de cuidados a largo plazo 1	16.765 unidades mensuales
Necesidad de cuidados a largo plazo 2	19.705 unidades mensuales
Necesidad de cuidados a largo plazo 3	27.048 unidades mensuales
Necesidad de cuidados a largo plazo 4	30.938 unidades mensuales
Necesidad de cuidados a largo plazo 5	36.217 unidades mensuales

Servicios en instituciones o residencias

Los servicios en instituciones o residencias pueden ser usados por las personas certificadas como necesitadas de cuidados a largo plazo 1 a 5. (Los destinatarios varían según el servicio).

Cuidado de la demencia en viviendas comunitarias	Las personas con demencia pueden recibir servicios de asistencia en la vida diaria, entrenamiento funcional, etc. en viviendas comunitarias. (También destinado a personas en necesidad de asistencia nivel 2).
Cuidados cotidianos a largo plazo para residentes en instituciones específicas	Las personas que residen en instituciones designadas específicas pueden recibir servicios de cuidados a largo plazo y otros servicios proporcionados por dichas instituciones. (También destinado a personas en necesidad de asistencia niveles 1 y 2).
Cuidados cotidianos a largo plazo para residentes en instituciones comunitarias específicas	Se pueden recibir servicios de cuidados a largo plazo y otros en instituciones específicas con una capacidad máxima de 29 usuarios.
Instituciones de bienestar para el cuidado de ancianos (Hogares geriátricos especializados)	Son instituciones que brindan atención a las personas que necesitan cuidados a largo plazo constantes y para quienes resulta difícil recibirlos en el hogar, como personas postradas en cama o con demencia. * En principio, destinado a personas certificadas como necesitadas de cuidados a largo plazo de nivel 3 a 5.
Instituciones de bienestar para el cuidado de ancianos comunitario (Hogares geriátricos especializados)	Son hogares geriátricos especializados, a baja escala y con una capacidad máxima de 29 usuarios. * En principio, destinado a personas certificadas como necesitadas de cuidados a largo plazo de nivel 3 a 5.
Instituciones de cuidados a largo plazo y rehabilitación para ancianos	Son instituciones donde las personas con un estado de salud estable pueden recibir rehabilitación y cuidados a largo plazo con el objetivo de regresar a su hogar.
Clínicas de cuidados a largo plazo	Son instituciones que brindan de forma integral tratamientos médicos a largo plazo y cuidados a largo plazo para la vida diaria.

◆在宅系サービスの利用限度額

在宅系サービスには、要支援・要介護度ごとに利用限度額が設定されています。
 (居宅療養管理指導、福祉用具購入費の支給、住宅改修費の支給、生活援助型配食サービス(市町村特別給付)は除きます。)

要支援 1	1 か月あたり	5, 0 3 2 単位
要支援 2	1 か月あたり	1 0, 5 3 1 単位
要介護 1	1 か月あたり	1 6, 7 6 5 単位
要介護 2	1 か月あたり	1 9, 7 0 5 単位
要介護 3	1 か月あたり	2 7, 0 4 8 単位
要介護 4	1 か月あたり	3 0, 9 3 8 単位
要介護 5	1 か月あたり	3 6, 2 1 7 単位

施設・居住系サービス

施設・居住系サービスは、要介護 1～5 と認定された方が利用できます。(サービスによって対象となる方が異なります。)

認知症対応型共同生活介護	認知症の方が共同生活する住宅で、日常生活上の支援や機能訓練などのサービスが受けられます。(要支援 2 の方も対象となります。)
特定施設入居者生活介護	指定を受けた特定施設に入居している方が、その施設が行う介護などのサービスを受けられます。(要支援 1・2 の方も対象となります。)
地域密着型特定施設入居者生活介護	定員 29 人以下の特定施設において介護などのサービスが受けられません。
介護老人福祉施設 (特別養護老人ホーム)	常に介護が必要で、家庭での介護が困難な寝たきりや認知症の方に対し、介護を行う施設です。 ※原則、要介護 3～5 と認定された方が対象となります。
地域密着型介護老人福祉施設 (特別養護老人ホーム)	定員 29 人以下の小規模な特別養護老人ホームです。 ※原則、要介護 3～5 と認定された方が対象となります。
介護老人保健施設	状態が安定している方が在宅復帰を目指し、リハビリテーションや介護が受けられる施設です。
介護医療院	長期療養のための医療と日常生活上の介護を一体的に提供する施設です。

© Servicios de convivencia

Los servicios de cuidados a largo plazo a domicilio, diurnos, diurnos comunitarios, cotidianos de corta estancia, los servicios especializados de prevención a domicilio y los servicios especializados de prevención diurna se consideran servicios de convivencia, por lo que cuando las personas con discapacidad utilizan el seguro de cuidados a largo plazo, hay casos en que pueden seguir recibiendo los servicios de los centros de bienestar para personas con discapacidad que venían utilizando hasta ahora. Para más detalles, consulte con su coordinador de atención o con su proveedor actual.

◎共生型サービス

訪問介護・通所介護・地域密着型通所介護・短期入所生活介護・予防専門型訪問サービス・予防専門型通所サービスは、共生型サービスとして位置づけられ、障害のある方が介護保険を利用する場合、これまで利用していた障害福祉事業所から引き続きサービスを受けられる場合があります。詳しくはケアマネジャーや現在ご利用の事業所などへご確認ください。

5 Servicios para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo y asistencia para la vida diaria

- (1) Quiénes pueden acceder a los servicios para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo y asistencia para la vida diaria (destinatarios)

Las personas que deseen hacer uso de los servicios de asistencia para la vida diaria o para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo deben estar certificadas como necesitadas de asistencia; o bien, ser evaluados conforme a una lista de verificación básica.

Aquellas personas que hayan solicitado la certificación de necesidad de asistencia o cuidados a largo plazo, pero no la hayan obtenido, pueden ser evaluadas por separado mediante la lista de verificación básica. Si como resultado de ello se las considera destinatarias de los servicios de asistencia para la vida diaria o para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo, podrá acceder a ellos.

- ★ Llenado de la lista de verificación básica

La ventanilla de atención a cargo es el Centro de Asistencia Activa de la zona en que vive; o bien, la Sección de Bienestar de la Oficina Municipal / Sección de Bienestar Ciudadano de la sucursal municipal del distrito en que reside.

En la ventanilla de atención, se le entregará una hoja con la lista de verificación básica, donde deberá seleccionar y completar las opciones que correspondan al estado del interesado según las preguntas indicadas.

Los resultados de la evaluación mediante la «lista de verificación básica» se conocen el mismo día.

- ◆ Qué hay que llevar a la ventanilla de atención

- Personas de 65 años o más (asegurados clase 1)
Certificado de afiliación al seguro de cuidados a largo plazo

- (2) Detalle de los servicios para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo y asistencia para la vida diaria

Podrá recibir servicios de asistencia para la vida diaria, para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo y poder mantener la autonomía cotidiana.

Servicios usados en el hogar	1. Servicio a domicilio especializado en prevención Servicio en el que con la visita domiciliaria del personal de cuidados a largo plazo se recibe asistencia para la vida diaria, por ejemplo para el aseo personal, la limpieza, el lavado de ropa, etc., con el fin de mantener y mejorar las capacidades cotidianas.
	2. Servicio a domicilio de asistencia en la vida diaria Servicio en el que personas que han completado la capacitación para aprender técnicas de cuidados a largo plazo y asistencia en la vida diaria organizados por la Municipalidad de Nagoya van a domicilio a brindar apoyo en limpieza, lavado de ropa, cocina, etc., conforme a un plan orientado a la autonomía.
	3. Servicio a domicilio de ayuda comunitaria mutua Servicio en el que voluntarios, principalmente adultos mayores sanos de la comunidad local, van a domicilio a brindar asistencia en la vida diaria con pequeñas dificultades como sacar la basura o cambiar bombillas. * No hay copago por parte del usuario. Sin embargo, se cobra el gasto real de 300 yenes para emitir la libreta de ayuda comunitaria mutua.

5 介護予防・生活支援サービス事業

(1) 介護予防・生活支援サービス事業を利用できる方（事業対象者）

介護予防・生活支援サービス事業の利用を希望される方は、要支援認定を受けていただくか、または基本チェックリストによる判定を受けていただく必要があります。

要介護・要支援認定の申請をされ、その結果が非該当だった方でも、別途基本チェックリストによる判定を受けていただくことができます。その結果、介護予防・生活支援サービス事業の対象者と判定された場合、このサービスを利用することができます。

★基本チェックリストの記入

窓口は、お住いの地域を担当するいきいき支援センターまたはお住いの区の区役所福祉課・支所区民福祉課です。

窓口で、基本チェックリストの用紙をお渡ししますので、記載された質問について、ご本人の状態にあてはまる選択肢を選んで記入していただきます。

「基本チェックリスト」による判定は、当日に結果がわかります。

◆窓口で必要なもの

- 65歳以上の方（第1号被保険者）
介護保険被保険者証

(2) 介護予防・生活支援サービス事業の内容

介護が必要な状態になることを予防し、自立した生活を目指した生活支援のサービスを受けられます。

家庭で利用するサービス	1. 予防専門型訪問サービス ホームヘルパーに居宅を訪問してもらい、生活機能の維持・向上を図るために、身体介護及び掃除・洗濯等の生活支援を受けていただくサービスです。
	2. 生活支援型訪問サービス 名古屋市が開催する介護や生活支援の技術を学ぶ研修を修了した方等に居宅を訪問してもらい、自立を目指した計画のもと、掃除・洗濯・調理等の生活支援を受けていただくサービスです。
	3. 地域支えあい型訪問サービス 地域の元気な高齢者を中心としたボランティアが自宅を訪問し、ゴミ出しや電球の交換等の日常のちょっとした困りごとに対する生活支援を受けていただくサービスです。 ※利用者負担はありません。 なお、地域支えあい手帳の交付にあたっては、実費300円が必要となります。

Servicios de ida y vuelta del mismo día	4. Servicio especializado de prevención diurna Servicio en el que se recibe cuidados a largo plazo como alimentación, baño, etc. o entrenamiento funcional en instituciones como centros de servicios diurnos o similares.
	5. Servicio diurno tipo <i>mini-day</i> Servicio en el que, apuntando a la autonomía cotidiana, se recibe un entrenamiento funcional que hace uso del «Programa de salud activa», en instituciones como centros de servicios diurnos o similares.
	6. Servicio diurno para ejercicios físicos En centros de servicios diurnos, instituciones de cuidados a largo plazo y rehabilitación para ancianos, gimnasios, etc. se realiza gimnasia y ejercicios físicos ligeros que pueden realizar también en su casa para prevenir caídas y mantener la fuerza muscular en las piernas y la cintura.
Servicios de asistencia cotidiana	7. Servicio de distribución de comidas y asistencia para la autonomía Se distribuye un máximo de una ración diaria de comida a domicilio, con el fin de mejorar la nutrición y mantener la autonomía cotidiana. Además, se comprueba su situación y se contacta a los organismos pertinentes en caso de necesidad.

◆ Monto máximo de uso

Cada uno de estos servicios tiene un límite de utilización (excepto la ayuda comunitaria mutua). Si las personas en necesidad de asistencia 1 o 2 utilizan también los servicios de cuidados a largo plazo, se evaluará el total de unidades, incluyendo aquellas utilizadas para los servicios de cuidados a largo plazo.

Necesidad de asistencia 1 - destinatario de los servicios	5.032 unidades mensuales
Necesidad de asistencia 2	10.531 unidades mensuales

日 帰 り で 通 う サ ー ビ ス	4. 予防専門型通所サービス デイサービスセンター等の施設で、食事・入浴などの介護や機能訓練を受けていただくサービスです。
	5. ミニデイ型通所サービス デイサービスセンター等の施設において、自立した生活を目指し、「いきいき元気プログラム」を活用した機能訓練等を受けていただくサービスです。
	6. 運動型通所サービス デイサービスセンターや介護老人保健施設、フィットネスクラブ等において、転倒防止や足腰の筋力保持のため、自宅でもできる軽い運動や体操等を行います。
サ ー ビ ス 支 援	7. 自立支援型配食サービス 自立した生活や栄養改善等のため、1日1食を限度として、居宅に弁当の配達を行います。また、配達時に安否確認を行い、必要な場合には関係機関等に連絡させていただきます。

◆利用限度額

各サービス（地域支えあい型を除く）には、利用できるサービスの限度があります。要支援1・2の方が、介護サービスもあわせて利用された場合は、介護サービス利用分も含めた合計単位で判断します。

要支援1・事業対象者	1か月あたり	5,032単位
要支援2	1か月あたり	10,531単位

6 Servicios generales para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo

(1) Quiénes pueden acceder a los servicios generales para prevenir la necesidad de cuidados a largo plazo

Todas las personas de 65 años o más

* No hay copago por parte del usuario. Sin embargo, es necesario cubrir por separado el costo real del material didáctico, el alojamiento, etc.

Centros de Salud	<p>1. Talleres activos Los centros de salud de cada distrito llevan a cabo talleres y conferencias sobre la prevención de los cuidados a largo plazo, acerca de la prevención de la demencia, las funciones motoras, la nutrición, la salud bucal, etc. [Consultas] Centros de salud de cada distrito</p>
Centros de bienestar	<p>2. Talleres para prevenir la demencia Además de las campañas para prevenir la demencia, los centros de bienestar de cada distrito llevan a cabo talleres para aprender actividades y conocimientos útiles para la prevención de la demencia. [Consultas] Centros de bienestar de cada distrito</p>
Centros comunitarios	<p>3. Proyectos para promover la longevidad activa de los adultos mayores En centros comunitarios y otros lugares cercanos, se llevan a cabo programas que permiten hacer amigos a través de actividades recreativas y talleres de pasatiempos. [Consultas] Consejos de bienestar social de cada distrito</p>
Universidades	<p>4. Colegios de salud en Nagoya Para fomentar la creación de hábitos saludables y en colaboración con las universidades, se llevan a cabo cursos de salud que hacen hincapié en la evidencia científica, pero que son entretenidos y fáciles de seguir. [Consultas] Oficina de Salud y Bienestar, Departamento Promotor de la Salud Teléfono 263-3126</p>
Lugares cercanos	<p>5. Salones para el adulto mayor Son lugares cercanos donde los adultos mayores pueden reunirse libremente, profundizar sus relaciones y disfrutar de la interacción. Son organizados por los residentes de la comunidad. [Consultas] Consejos de bienestar social de cada distrito</p>

6 一般介護予防事業

(1) 一般介護予防事業を利用できる方

65歳以上のすべての方

利用者負担はありません。ただし、教材費や宿泊費等の実費負担は別途必要です。

保健センター	<p>1. いきいき教室 各区の保健センター等において、認知症予防や運動機能、栄養、口腔等に関する介護予防教室や講演会等を開催しています。 【お問い合わせ先】各区の保健センター</p>
福祉会館	<p>2. 認知症予防教室 各区の福祉会館において、認知症予防のための運動を行うほか、認知症予防に役立つ知識や活動について学ぶ教室を開催しています。 【お問い合わせ先】各区の福祉会館</p>
コミュニティセンター	<p>3. 高齢者はつらつ長寿推進事業 コミュニティセンターなどの身近な場所において、レクリエーションや趣味の教室等を通じて仲間づくりのできるプログラムを行っています。 【お問い合わせ先】各区の社会福祉協議会</p>
大学	<p>4. なごや健康カレッジ 健康づくりのきっかけとなるよう、大学と連携して科学的根拠を重視した、楽しく続けられる健康づくり講座を開催しています。 【お問い合わせ先】健康福祉局 健康増進課 電話 263-3126</p>
身近な場所	<p>5. 高齢者サロン 高齢者の方が、身近な場所で気軽に集まり、楽しくふれあいを深めて交流できる場所です。地域の住民の方などが高齢者サロンを開催しています。 【お問い合わせ先】各区の社会福祉協議会</p>

7 Copagos del usuario y otros

(1) Copago del usuario

En principio, se paga el 10 % de los gastos incurridos (remuneración por cuidados a largo plazo) (las personas con ingresos superiores a un cierto nivel asumen el 20 % o el 30 %). Los gastos para la elaboración del plan de servicios (plan de atención) no implican copago por parte del usuario. La proporción del copago se decide según los ingresos del interesado y de las personas de 65 años o más en el mismo hogar. No obstante, los costos reales necesarios para la vida cotidiana, como los gastos de alimentación, alojamiento (gastos de permanencia), peluquería, etc. se cobran por separado.

Proporción del copago	Referencia (si corresponde a ① y ② a continuación)
30 %	① Personas cuyo monto total de ingresos (*1) suma 2.200.000 yenes o más. ② El ingreso bruto por pensiones y el monto total de ingresos anuales totales de las personas de 65 años o más del mismo hogar (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) suman { Hogares unipersonales: 3.400.000 yenes o más Hogares de 2 o más miembros: 4.630.000 yenes o más
20 %	① Personas cuyo monto total de ingresos (*1) suma 1.600.000 yenes o más. ② El ingreso bruto por pensiones y el monto total de ingresos anuales totales de las personas de 65 años o más del mismo hogar (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) suman { Hogares unipersonales: 2.800.000 yenes o más Hogares de 2 o más miembros: 3.460.000 yenes o más
10 %	Quienes no corresponden a ninguno de los anteriores

- Con independencia de la tabla anterior, el copago será del 10 % para quienes tengan 64 años o menos, estén exentos del impuesto municipal o reciban una ayuda social o similar.

*1 El monto total de ingresos se refiere al total de ingresos brutos desde enero a diciembre del año anterior (ingresos comerciales, ingresos salariales, ingresos varios), los ingresos por la transferencia de bienes raíces (tras las deducciones especiales), los montos totales de dividendos por acciones cotizadas en bolsa y otros, los ingresos por transferencias de acciones (antes de la deducción de las pérdidas de arrastre), etc. Cabe señalar que, teniendo en cuenta la reducción de las deducciones por ingresos salariales y las deducciones por pensiones públicas producto la reforma tributaria del año fiscal 2018, se calculará ajustando al mismo monto que si no hubiera habido reducción.

*2 En los ingresos brutos por pensión no se incluyen los de las pensiones no imponibles como las de sobrevivencia o de discapacidad.

(2) Gastos por servicios de cuidados a largo plazo de alto costo

Cuando el total del copago pagado en un mes por los usuarios de un mismo hogar excede una cierta cantidad límite, el pago de este excedente podrá realizarse como gastos por servicios de cuidados a largo plazo de alto costo, previa solicitud. No obstante, no pueden atribuirse a dichos gastos aquellos en que se incurra para las compras de insumos de bienestar o de reformas en la vivienda, así como los gastos de alimentación y alojamiento en las instituciones (gastos de permanencia).

[Copago máximo del usuario]

Clasificación de los niveles de copago para los usuarios	(Al mes)
Beneficiarios de ayudas sociales y similares	Monto máximo 15.000 yenes (individual)
Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal	<ul style="list-style-type: none"> Beneficiarios de pensiones de bienestar para adultos mayores Personas cuyos montos de ingresos brutos por pensiones*1 y de ingresos anuales totales*2 suman 800.000 yenes o menos. 15.000 yenes (individual)

7 利用者負担等

(1) 利用者負担

原則としてかかった費用（介護報酬）の額の1割（一定以上の所得のある方は2割または3割）を負担します（サービス計画（ケアプラン）の作成費用については、利用者負担はありません）。負担割合は、本人や同一世帯の65歳以上の方の所得に応じて決まります。ただし、食費や居住費（滞在費）、理美容代などの日常生活に要する実費は別に負担します。

負担割合	基準（以下①②のいずれにも該当する場合）
3割	①本人の合計所得金額（※1）が 220万円以上 ②同一世帯の65歳以上の方の年金収入（※2）と 合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が 〔単身世帯 340万円以上 2人以上世帯 463万円以上〕
2割	①本人の合計所得金額（※1）が 160万円以上 ②同一世帯の65歳以上の方の年金収入（※2）と 合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が 〔単身世帯 280万円以上 2人以上世帯 346万円以上〕
1割	上記以外の方

・上記の表にかかわらず、64歳以下の方、市町村民税非課税の方や生活保護等を受けている方の負担割合は1割です。

※1 合計所得金額とは、前年の1月から12月までの1年間の総所得金額（事業所得、給与所得、雑所得など）、土地・建物等の譲渡所得金額（特別控除後）、上場株式等の配当所得金額、株式等の譲渡所得金額などの合計額（損失の繰越控除前）をいいます。なお、平成30年度税制改定に伴う給与所得控除、公的年金等控除の引き下げによる影響を考慮し、引き下げがなかった場合と同額に調整して計算します。

※2 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。

(2) 高額介護サービス費

同一世帯の利用者が支払った利用者負担の1か月あたりの合計が一定の上限額を超えるときは、申請により高額介護サービス費としてその超えた分が支給されます。ただし、福祉用具の購入や住宅改修にかかる負担、施設における居住費（滞在費）や食費などは、高額介護サービス費の対象となりません。

＜利用者負担の上限＞

（1ヶ月あたり）

利用者負担段階区分		上限額
生活保護の受給者など		15,000円（個人）
世帯全員が市町村民税非課税	・高齢福祉年金受給者 ・年金収入 ^{※1} と合計所得金額 ^{※2} の合計が80万円以下の方	15,000円（個人）

Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal	24.600 yenes
Ingresos imposables de 3.800.000 yenes o menos	44.400 yenes
Ingresos imposables entre más de 3.800.000 yenes y menos de 6.900.000 yenes	93.000 yenes
Ingresos imposables de más de 6.900.000 yenes	140.100 yenes

*1 En los ingresos brutos por pensión no se incluyen los de las pensiones no imposables como las de sobrevivencia o de discapacidad.

*2 Consulte la página 14 acerca del «monto total de ingresos».

(3) Gastos de servicios de cuidado combinados con costos médicos altos

Además de los «gastos por servicios de cuidados a largo plazo de alto costo», para cada hogar con seguro médico (seguro nacional de salud, seguro de empleados, sistema de seguro médico para personas mayores), si al restar el copago máximo del hogar al total de copagos del seguro médico y del seguro de cuidado durante un año (de agosto de cada año a julio del año siguiente) el monto es de 501 yenes o más, la parte que exceda este límite se reembolsará como «gastos de servicios de cuidado combinados con costos médicos altos».

Además, la parte correspondiente al seguro médico será cubierta por el asegurador médico como «gastos de tratamiento combinados con cuidados a largo plazo de alto costo».

(4) Copagos del usuario para gastos de alojamiento y alimentación

Para los costos de alojamiento (gastos de permanencia) y alimentación en las instituciones del seguro de cuidados a largo plazo y los servicios de corta estancia, se establecen niveles y límites de copago para los usuarios según los ingresos del interesado y la situación tributaria del hogar (también se considera la situación fiscal del cónyuge aunque se encuentre en otro hogar).

Además, para aplicar el monto máximo, como requisito patrimonial es necesario que sus ahorros y otros activos no superen cierta cantidad.

[Niveles de copago para los usuarios y requisitos para su aplicación por nivel] (al día)

Nivel de copago para los usuarios		Depósitos y ahorros (*2) (en caso de un matrimonio)	Gastos de alojamiento (yenes)				Gastos en alimentación (yenes)	
			Habitación unitaria individual	Habitación unitaria individual con varias camas	Habitación tradicional	Habitación con varias camas	Corta estancia	Instituciones
Nivel 1	Beneficiarios de ayudas sociales y similares	Sin requisitos						
	Todos los miembros del hogar son adultos mayores beneficiarios la pensión de bienestar para la vejez y están exentos del impuesto municipal	10.000.000 de yenes o menos (20.000.000 de yenes)	880	550	550 (380)	0	300	300
Nivel 2	Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal y los ingresos brutos por pensión del interesado (*1) son de 800.000 yenes anuales o menos	6.500.000 yenes o menos (16.500.000 yenes)	880	550	550 (480)	430	600	390

世帯全員が市町村民税非課税	24,600円
課税所得380万円未満	44,400円
課税所得380万円以上690万円未満	93,000円
課税所得690万円以上	140,100円

※1 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。

※2 「合計所得金額」については、13ページを参照。

(3) 高額医療合算介護サービス費

「高額介護サービス費」に加え、各医療保険（国民健康保険、被用者保険、後期高齢者医療制度）における世帯内で、1年間（毎年8月から翌年7月）の医療保険と介護保険の利用者負担額を合算した額から、世帯の負担限度額を差し引いた額が501円以上となる場合、この限度額を超えた分の内、介護保険にかかる部分を、「高額医療合算介護サービス費」として支給します。

なお、医療保険にかかる部分については、「高額介護合算療養費」として医療保険者より支給されます。

(4) 居住費・食費の利用者負担

介護保険施設および短期入所サービスの居住費（滞在費）・食費については、本人の所得や世帯の課税状況（別世帯に配偶者がいる場合は、その課税状況も勘案します。）によって利用者負担段階が設けられ、その段階ごとに限度が決められます。

なお、限度額の適用にあたっては、資産要件として、預貯金等が一定額以下であることが必要です。

<利用者負担段階別の適用要件と利用者負担段階> (1日あたり)

利用者負担段階		預貯金額等(※2) (夫婦の場合)	居住費(円)				食費(円)	
			ユニット型個室	ユニット型 個室的多床室	従来型 個室	多床室	短期入所	施設
第1段階	生活保護等受給者	要件なし	880	550	550 (380)	0	300	300
	世帯全員が市町村民税非課税の 高齢福祉年金受給者	1,000万円以下 (2,000万円)						
第2段階	世帯全員が市町村民税非課税かつ 本人年金収入等(※1)が年間80万円以下	650万円以下 (1,650万円)	880	550	550 (480)	430	600	390

Nivel 3 ①	Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal y los ingresos brutos por pensión del interesado (*1) son de entre más de 800.000 yenes y 1.200.000 yenes anuales o menos	5.500.000 yenes o menos (15.500.000 yenes)	1.370	1.370	1.370 (880)	430	1.000	650
Nivel 3 ②	Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal y los ingresos brutos por pensión del interesado (*1) superan 1.200.000 yenes anuales	5.000.000 de yenes o menos (15.000.000 de yenes)					1.300	1.360

*1 Se refiere a la suma entre el monto total de ingresos (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión), el monto imponible de los ingresos brutos por pensiones y el monto no imponible de los ingresos brutos por pensiones. Ahora bien, consulte la página 14 acerca del «monto total de ingresos».

*2 El monto de referencia para los ahorros y depósitos de los asegurados clase 2 es de 10 millones de yenes.

* Las cantidades entre paréntesis en los gastos de alojamiento corresponden a los montos en caso de utilizar instituciones de bienestar para el cuidado de ancianos o los cuidados cotidianos a largo plazo en un centro de corta estancia.

(5) Subvención para los gastos de alojamiento en hogares grupales para ancianos con demencia

Se proporciona asistencia para los gastos de alojamiento (alquiler y servicios básicos) a las personas que cumplan con ciertos requisitos para utilizar un hogar grupal para ancianos con demencia (aquellos cuyos ahorros y depósitos no superen cierta cantidad (*1) y que cumplan con los requisitos (*2) siguientes).

Requisitos de ingresos	Monto de la subvención
Hogares exentos del impuesto municipal (*3) en que los ingresos brutos por pensiones del interesado durante el año anterior (incluyendo las pensiones exentas de impuestos, como las de sobrevivencia, discapacidad, etc.) y el monto total de ingresos (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) (*4) suman 800.000 yenes o menos.	20.000 yenes mensuales (máximo)
Hogares exentos del impuesto municipal (*3) en que los ingresos brutos por pensiones del interesado durante el año anterior (incluyendo las pensiones exentas de impuestos, como las de sobrevivencia, discapacidad, etc.) y el monto total de ingresos (excluyendo la parte de ingresos correspondiente a los ingresos brutos por pensión) (*4) superan los 800.000 yenes.	10.000 yenes mensuales (máximo)

(*1) 10 millones de yenes para personas solas; 20 millones de yenes para matrimonios.

(*2) Se excluyen los beneficiarios de asistencia social y los beneficiarios de la asistencia para huérfanos japoneses retornados de China.

(*3) También se incluye la situación fiscal del cónyuge en la decisión, aunque se encuentre en otro hogar.

(*4) Consulte la página 14 acerca del «monto total de ingresos».

(6) Reducción o exención del Copago del usuario

Quienes tengan problemas para pagar el copago del usuario, por ejemplo ante grandes pérdidas por daños evidentes en su vivienda producto de desastres naturales o porque quien sostiene de la economía doméstica es hospitalizado por largo tiempo, pueden solicitar una reducción o exención de del copago.

Consulte con la Sección de Bienestar de la Oficina Municipal o a la Sección de Bienestar Ciudadano de la sucursal municipal del distrito en que reside.

第3段階①	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間80万円超120万円以下	550万円以下 (1,550万円)	1,370	1,370	1,370 (880)	430	1,000	650
第3段階②	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間120万円超	500万円以下 (1,500万円)					1,300	1,360

※1 合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）と課税年金収入額と非課税年金収入額の合計を指します。なお、「合計所得金額」については、13ページを参照。

※2 第2号被保険者の預貯金額等の基準は、1,000万円です。

* 居住費の（ ）内の金額は、介護老人福祉施設または短期入所生活介護を利用した場合の金額です。

(5) 認知症高齢者グループホーム居住費助成

認知症高齢者グループホームを利用する一定の要件等を満たす方（預貯金等が一定額(※1)以下であり以下の要件に該当する方(※2)）に対して、居住費（家賃・光熱水費）を助成します。

所得要件	助成額
市町村民税非課税世帯(※3)で、本人の前年の年金収入（遺族年金・障害年金等の非課税年金を含む）と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）(※4)の合計が80万円以下の方	20,000円／月（上限）
市町村民税非課税世帯(※3)で、本人の前年の年金収入（遺族年金・障害年金等の非課税年金を含む）と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）(※4)の合計が80万円を超える方	10,000円／月（上限）

(※1) 単身で1,000万円、夫婦で2,000万円です。

(※2) 生活保護受給者、中国残留邦人等支援給付受給者は除きます。

(※3) 別世帯に配偶者がいる場合は、その配偶者も判定に含みます。

(※4) 「合計所得金額」については、13ページを参照。

(6) 利用者負担の減免

災害により住宅などに著しい損害を受けたことや、生計を支えている方が長期間入院したことなどにより、利用者負担の支払いにお困りの方は、申請により利用者負担が減免されることがあります。

お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にご相談ください。

Preguntas y consultas relativas al sistema del seguro de cuidados

Nombre	Teléfono	Fax:
Oficina municipal de Chikusa	7 5 3 - 1 8 4 8	7 5 1 - 3 1 2 0
Oficina municipal de Higashi	9 3 4 - 1 1 9 5	9 3 6 - 4 3 0 3
Oficina municipal de Kita	9 1 7 - 6 5 2 3	9 1 4 - 2 1 0 0
Sucursal Kusunoki	9 0 1 - 2 2 6 9	9 0 1 - 2 2 7 1
Oficina municipal de Nishi	5 2 3 - 4 5 1 9	5 2 1 - 0 0 6 7
Sucursal Yamada	5 0 1 - 4 9 7 5	5 0 4 - 7 4 0 9
Oficina municipal de Nakamura	4 3 3 - 2 9 0 6	4 3 3 - 2 0 7 4
Oficina municipal de Naka	2 6 5 - 2 3 2 4	2 4 1 - 6 9 8 6
Oficina municipal de Showa	7 3 5 - 3 9 1 4	7 3 1 - 8 9 0 0
Oficina municipal de Mizuho	8 5 2 - 9 3 9 6	8 5 1 - 1 3 5 0
Oficina municipal de Atsuta	6 8 3 - 9 4 0 4	6 8 2 - 0 3 4 6
Oficina municipal de Nakagawa	3 6 3 - 4 3 2 7	3 5 2 - 7 8 2 4
Sucursal Tomida	3 0 1 - 8 3 7 6	3 0 1 - 8 6 6 1
Oficina municipal de Minato	6 5 4 - 9 7 1 5	6 5 1 - 1 1 9 0
Sucursal Nanyo	3 0 1 - 8 3 4 5	3 0 1 - 8 4 1 1
Oficina municipal de Minami	8 2 3 - 9 4 1 5	8 1 1 - 6 3 6 6
Oficina municipal de Moriyama	7 9 6 - 4 6 0 3	7 9 3 - 1 4 5 1
Sucursal Shidami	7 3 6 - 2 1 9 2	7 3 6 - 4 6 7 0
Oficina municipal de Midori	6 2 5 - 3 9 6 4	6 2 1 - 6 8 4 1
Sucursal Tokushige	8 7 5 - 2 2 0 7	8 7 5 - 2 2 1 5
Oficina municipal de Meito	7 7 8 - 3 0 9 7	7 7 4 - 2 7 8 1
Oficina municipal de Tenpaku	8 0 7 - 3 8 9 7	8 0 2 - 9 7 2 6

Información relativa a los cuidados en el sitio web de la Municipalidad de Nagoya «NAGOYA Kaigo Net»

Ofrece diversa información relativa al seguro de cuidados de la Municipalidad de Nagoya, como explicaciones del sistema del seguro de cuidados, búsqueda de proveedores de servicios de cuidados, etc. Consúltela sin falta.

<https://www.kaigo-wel.city.nagoya.jp/view/kaigo/top>

Editado por la Oficina del Seguros de Cuidados y Bienestar del Adulto Mayor, Departamento de Salud y Bienestar, Municipalidad de Nagoya TEL 972-2591 FAX 972-4147

Este folleto se ha elaborado con el contenido actualizado a agosto de 2024. Queda sujeto a cambios futuros, debido a la promulgación de leyes y reglamentos ministeriales.

Este folleto utiliza papel reciclado que incluye pulpa de papel usado.